

# StrapsPadding

SystemRoMedic™



User manual - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel utilisateur - Français



REF

49373300

49350000



## Table of contents

<b>English</b> .....	<b>4</b>
<b>Svenska</b> .....	<b>5</b>
<b>Norsk</b> .....	<b>6</b>
<b>Danske</b> .....	<b>7</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>8</b>
<b>Netherlands</b> .....	<b>9</b>
<b>Français</b> .....	<b>10</b>

StrapsPadding covers are separate, padded strap covers that can be used as extra padding on lift straps to alleviate pressure for patients who experience discomfort.



## Functional inspection

### Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the product regularly. Always inspect the product after laundering.



## Always read the user manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the manual where it is accessible to users of the product. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Application



Simply open the velcro strip on the StrapsPadding and fit it around the strap. Secure the velcro strip to hold the StrapsPadding in place.

### Care of the product, polyester

Read the product label. Do not use rinsing agent.

To prolong product life, avoid tumble-drying.



60-85°C  
140-185°F

### Care of the product, wipeable

Read the product label. If disinfection is needed,

70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used.



Medical Device Class I

The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors.

### Expected lifetime

Up to 10 years of normal use.

### Material

Polyester.

Wipeable: Nylon+TPU

StrapsPadding är extra vaddering som monteras på lyftselen där brukaren upplever tryck av till exempel banden. Lätta att applicera då de öppnas och stängs med hjälp av kardborre.



## Kontroll av funktion

### Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera alltid efter tvätt.



## Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering



Öppna kardborren på StrapsPadding och trä den runt det band du vill vaddera. Knäpp sedan igen kardborren.

## Skötselråd för polyester

Läs på märketiketten. Använd inte sköljmedel.

Undvik torktumlning för ökad livslängd.



60-85°C  
140-185°F

## Skötselråd för Wipeable

Läs på märketiketten. Vid behov av desinficering kan 70 % etanol, 45 % isopropanol eller liknande användas.



## CE

 Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning.

## Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

## Material

Polyester.

Wipeable: Nylon + TPU

StrapsPadding er løse polstringshylser som kan benyttes som ekstra polstring der brukeren opplever trykk fra løftebåndene f. eks når de åpnes og lukkes med borrelåsen.



## Kontroll av funksjon

### Visuell og mekanisk inspeksjon

Foreta regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask.



## Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet. Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Plassering



Åpne borrelåsen på StrapsPadding og tre den rundt det båndet du vil polstre. Lukk så igjen borrelåsen.

### Vedlikeholdsråd, polyester

Les på produktets merkeetikett. Bruk ikke skyllemiddel.

Unngå tørketrommel for lengre levetid.



60-85°C  
140-185°F

### Vedlikeholdsråd, wipeable

Les på produktets merkeetikett. Hvis du trenger å desinfisere produktet, bør du bruke 70 % etanol, 45 % isopropanol eller lignende.



**CE** Medisinsk utstyr klasse I-produkt.

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplett distributørliste.

### Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

### Materiale

Polyester.

Wipeable: Nylon+TPU

StrapsPadding er løse polstringshylstre, som kan anvendes som ekstra polstring på steder, hvor brugeren oplever tryk fra f.eks. stropperne fra løftesejlet. Lette at påsætte, da de åbnes og lukkes med velcro.



## Funktionskontrol

### Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask.



## Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering



Burrebåndet på StrapsPadding åbnes. Træk det bånd rundt, du vil polstre. Luk burrebåndet igen.

## Vedligeholdelse, polyester

Læs på produktets mærkat. Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.



## Vedligeholdelse for Wipeable

Læs på produktets mærkat. Ved behov for desinficering kan anvendes 70 % ethanol, 45 % isopropanol eller lignende.



## CE Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplet forhandlerliste.

## Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

## Materiale

Polyester.

Wipeable: Nylon + TPU

StrapsPadding sind lose Polsterhüllen, um eventuelle Druckstellen durch Bänder zu polstern. Sie werden mithilfe eines Klettbandes angelegt.



## Kontrolle der Funktion

### Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen.



## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

## Positionieren



Klettband öffnen und StrapsPadding um das zu polsternde Band legen. Klettband wieder verschließen.

## Pflegeanleitung, polyester

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes. Kein Weichspülmittel verwenden. Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden. Ungnå torketrommel for lengre levetid.



## Pflegeanleitung, wipeable

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes. Bei Bedarf ein Desinfektionsmittel aus 70%igem Ethylalkohol, 45%igem Isopropanol oder Ähnlichem verwenden



## CE Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

## Material

Polyester.

Wipeable: Nylon+TPU



StrapsPadding zijn afzonderlijke, gewatteerde riemhoezen die gebruikt kunnen worden als extra wattering van tilriemen om de druk weg te nemen bij patiënten die ongemak ervaren.



## Functionele inspectie

### Visuele en mechanische inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van de tilband regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen.



## Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## StrapsPadding aanbrengen



Open het klittenband van StrapsPadding en breng deze om de riem aan. Maak het klittenband vast om StrapsPadding op zijn plaats te houden.

### Onderhoud van het product, polyester

Lees het productlabel. Gebruik geen wasverzachters. Niet in de droger drogen om de levensduur van het product te verlengen.



60-85°C  
140-185°F

### Onderhoud van het product, Wipeable

Lees het productlabel. Indien ontsmetting nodig is, kan 70% ethanol, 45% isopropanol of iets vergelijkbaars worden gebruikt.



**CE** Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie [www.handicare.com](http://www.handicare.com) voor een volledige lijst met leveranciers.

### Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

### Materiaal

Polyester.

Wipeable: Nylon + TPU

StrapsPadding sont des manchons rembourrés qui peuvent être utilisés ponctuellement aux endroits où le patient ressent des points de pression, exercés par exemple par les sangles, puisqu'ils s'ouvrent et se ferment par des scratches.



## Contrôle de fonctionnement

### Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage.



## Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels utilisateur de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient. Conserver le manuel utilisateur pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel utilisateur. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Mise en place



Ouvrir le scratch de StrapsPadding et le faire passer autour de la sangle que l'on désire rembourrer. Refermer ensuite le scratch.

## Conseils d'entretien, polyester

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage. Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le séchage pour augmenter la longévité du produit.



## Conseils d'entretien, wipeable

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage. Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropranol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé.



**CE** Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com) pour la liste complète des distributeurs.

## Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale

## Matériaux

Polyester.

Wipeable: Nylon+TPU



## Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

## Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

***Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.***

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.*



**handicare**

Handicare AB  
Maskinvägen 17  
SE-972 54 Luleå, SWEDEN  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)